



A remplir par l'expéditeur
Vom Absender auszufüllen

X Désigner par une croix ce qui convient - Zutreffendes ankreuzen
(Cases - Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58)

<p>Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis à ex Régies uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenseitigen Abmachung den einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anzuwenden. Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis à ex Régies uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles applicables à l'expédition de transport ferroviaire. Die Beförderung von Leerwagen unterliegt unter Vorbehalt gegenseitiger Abmachung den einheitlichen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrsunternehmens.</p>		<p>30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift) DB Schenker Musterkunde Rheinstraße 2 D - 55116 Mainz Signature / Unterschrift: i.A. DB Schenker Rail Deutschland AG N° TVA / MWST.-Nr.: DE 1234567890</p>		<p>Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/></p> <p>2 1234566 3</p> <p>E-Mail Tel.: 0190 123456 Fax</p>		<p>7 Déclarations de l'expéditeur / Erklärungen des Absenders</p> <p>8 Référence expéditeur - Absender Referenz 121314</p>		<p>11 Außergewöhnliche Sendung BZA 12345 / SNCF 67890</p>		<p>40 41 42 43 44 45 46 47</p>		<p>Point - Punkt 6, 7, 8</p>							
<p>4 Destinataire (nom, adresse, pays) / Empfänger (Name, Anschrift, Land) Testkunde in Frankreich F - 75015 Paris N° TVA / MWST.-Nr.</p>		<p>5 6543219 6</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p>		<p>9 Annexes - Beilagen Lieferanweisung, Nr. 1111, Anz: 1 Verladeskizze, Anz: 1</p>		<p>18 Prise en charge / Übernahme mois-jour-heure / Monat-Tag-Stunde 0 8 0 5</p>		<p>17</p>		<p>10 Lieu de livraison / Ablieferungsort Anschlussgleis Gare - Bahnhof: Paris Tolbiac Pays - Land: Frankreich</p>		<p>16 12 8 7 5 4 5 0 0 4</p>							
<p>13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen 4 Saarbrücken Grenze</p>		<p>14 1 8087017</p>		<p>18 Wagon N° - Wagen Nr. 31803936123-9 Res Achsen 4</p>		<p>19 Parcours - Strecke per - durch</p>		<p>20 Paiement des frais / Zahlung der Kosten y compris - einschliesslich jusqu'à - bis <input checked="" type="checkbox"/> Franco de port / Franko Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms</p>		<p>21 Désignation de la marchandise / Bezeichnung des Gutes 1 Wagen Wechselgeneratoren mit einer Leistung > 750 KVA</p>		<p>22 Transport exceptionnel / Aussergewöhnliche Sendung oui / ja <input checked="" type="checkbox"/> 23 RID oui / ja <input type="checkbox"/> 24 NIM Code 850164 25 Masse 42000</p>		<p>26 Déclaration de valeur / Wert des Gutes Monnaie 27 In itinere à la livraison / In der Reise an der Lieferung Währung 28 Remboursement / Nachnahme Monnaie 48 Vérification / Überprüfung</p>					
<p>70 Parcours / Strecke 8 0 71 0 1 72 8 5 0 1 6 4 73 8 7 0 0 74 4 2 0 0 0 75 8 0 8 7 0 1 7 76 5 4 5 77 78</p>		<p>79</p>		<p>49 Code d'affranchissement / Franchaturcode 1 0</p>		<p>50 Itinéraires - Leitungswege 8086-0 RIP: 477 A</p>		<p>51 Opérations douanières - Zollbehandlung</p>		<p>52 Bulletin d'affranchissement / Frankaturrechnung oui / ja <input type="checkbox"/> renvoyé / zurückgesandt mois - jour / Monat - Tag</p>		<p>53 Avis d'encaissement N° / Nachnahmebegleitschein Nr. renvoyé / zurückgesandt mois - jour / Monat - Tag</p>		<p>54 Procès-verbal N° / Tatbestandsaufnahme Nr. éta bli par / erstellt durch mois - jour / Monat - Tag</p>					
<p>55 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers Lastgrenze: 54,0 BBA: 01</p>		<p>57 Autres transporteurs - Andere Beförderer Nom, adresse - Name, Anschrift 0087 SNCF</p>		<p>Parcours - Strecke 80 25 393-0 - 87 545004</p>		<p>Qualité / Eigenschaft 1</p>		<p>56 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer 2180 DB Schenker Rail Deutschland AG 80 2005 1201 394 1234 Signature - Unterschrift</p>		<p>56 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire / Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren oui / ja <input type="checkbox"/> Code principal obligé / Code Hauptverpflichteter</p>		<p>59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum Arrivée N° - Empfangs-Nr.: Duplicata Doppel 4</p>		<p>60 Mise à disposition / Bereitgestellt mois-jour-heure / Monat-Tag-Stunde</p>		<p>61 Quittance du destinataire / Empfangsbescheinigung</p>		<p>62 Identification de l'envoi / Sendungs-Identifikation Pays - Land: 8 0 Gare - Bahnhof: 1 9 0 5 2 0 Entreprise / Unternehmen: 2 1 8 0 Exp. N° / Versand Nr.: 7 7 1 8 0 - 8</p>	
<p>29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung Mainz Hbf 2011 - 08 - 05 (KSZ Duisburg)</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>		<p>Date, signature - Datum, Unterschrift</p>					

Point - Punkt 6, 7, 8

© 2005 CIM